



MANUALE UTENTE Force 6 Blower

CE



Brevetto n. 6.253.416 e altri brevetti pendenti Manuale utente **ASPIRATORE FORCE BLOWER**

F601V, F601X

N. di serie iniziale: 110215001

ACCESSORI

DIREZIONE FRONTALE

Basta collegarlo per permettere di indirizzare l'aria in avanti.



PN# 441130

KIT TUBO FLESSIBILE

Attaccare semplicemente il tubo alla bocchetta per i punti difficili da raggiungere.



PN# 441166

IMPORTANTE: LEGGERE CON ATTENZIONE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE



INDICE

SPECIFICHE/RUMORE E VIBRAZIONI	3
ETICHETTE DI ISTRUZIONI	4
CHECKLIST IMBALLAGGIO	5
ASSEMBLAGGIO	6
FUNZIONAMENTO E MANUTENZIONE	7
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI	8
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ	9-11

NOT FOR REPRODUCTION



FORCE™ 6 BLOWER Manuale utente

SPECIFICHE

	F601V	F601X
Motore: HP	5.5 HP (4.1kW)	4.74 HP (3.53kW)
Specifiche motore	13L1320129F8	130G320231F1
Tipo di motore	B & S VANGUARD	B & S XR 950
Capacità serbatoio combustibile del motore	3.5 qt. (3.3 L)	3.2 qt. (3.0 L)
Capacità olio motore	0.63 qt.(0.60 L)	0.63 qt. (0.60 L)
Peso unità totale:	89# (40.3 kg)	83# (38kg)
Lunghezza totale	43.5" (1.1m)	43.5" (1.1m)
Larghezza totale	22" (0.56m)	22" (0.56m)
Altezza totale	45" (1.14m)	45" (1.14m)
Angolo operativo massimo	20°	20°

RUMORE



L_{WA} LIVELLO RUMORE 89 dB(a) alla posizione dell'operatore
105

Le prove rumore sono state condotte in conformità con la direttiva 2000/14/CE e ISO 11094 in data 3/8/2007 nelle condizioni elencate di seguito.

⚠ Il livello di potenza sonora riportato rappresenta il valore più alto rilevato tra tutti i modelli considerati in questo manuale. Per individuare il livello di potenza sonora del proprio modello, fare riferimento alla targhetta di identificazione dell'unità.

Condizioni generali:
Temperatura:
Velocità del vento:
Direzione del vento:
Umidità:
Pressione barometrica:

Soleggiate
87.8°F (31.1°C)
1.8 mph (2.8kph)
Est Sud Est
61.5%
30.1Hg (101.98kpa)

DATI SULLE VIBRAZIONI

LIVELLO DI VIBRAZIONE 1.02g (10.1m/s²)

I livelli di vibrazione sulle impugnature per l'operatore sono stati misurati in direzione verticale, laterale e longitudinale, usando apparecchiature di prova tarate. Le prove sono state effettuate il giorno 20/9/2007 nelle condizioni elencate di seguito.

Condizioni generali:
Temperatura:
Velocità del vento:
Direzione del vento:
Umidità:
Pressione barometrica:

Soleggiate
86.5°F (30.3°C)
8 mph (13 kph)
Sud ovest
49.8%
30.1Hg (101.94kpa)

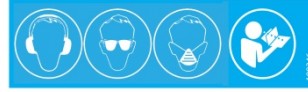
ETICHETTE DI ISTRUZIONI

Le etichette mostrate di seguito sono state apposte su ogni BILLY GOAT® FORCE™ Blower. Sostituire eventuali adesivi danneggiati o mancanti prima di mettere in funzione la macchina. Per facilitare il riordino delle etichette sostitutive, viene



FORCE™ 6 BLOWER Manuale utente

riportato il numero di codice tratto dall'Elenco illustrato dei pezzi di ricambio. La posizione corretta di ogni etichetta è desumibile dai numeri di Figura e di Articolo mostrati qui.



PERICOLO DETRITI VOLANTI
ETICHETTA
810736
PER FASCINTILLE
P/N 100252

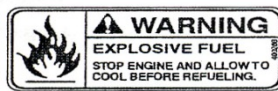
ETICHETTA LEGGERE MANUALE UTENTE

ARTICOLO N. 35 P/N890301

ETICHETTA PROTEZIONE DI SICUREZZA

ARTICOLO N. 36 P/N100346

ARTICOLO N. 37 P/N



ETICHETTA COMBUSTIBILE ESPLOSIVO
ARTICOLO N. 34 P/N 400268

NOT FOR REPRODUCTION



FORCE™ 6 BLOWER Manuale utente

CHECKLIST IMBALLAGGIO

L'imballaggio deve contenere i seguenti articoli. In caso di parti mancanti, contattare il rivenditore.

L'Aspiratore BILLY GOAT® FORCE™ Blower viene spedito in un unico imballo, completamente assemblato, ad eccezione del gruppo manubrio superiore e del deviatore anteriore. La ferramenta per il montaggio del gruppo manubrio superiore si trova nel sacchetto bulloneria.



LEGGERE tutte le istruzioni di sicurezza prima di assemblare l'unità.



PRESTARE CAUTELA quando si estrae l'unità dall'imballo: i cavi del gruppo manubrio sono collegati alla macchina.



RIFORNIRE DI OLIO PRIMA DI AVVIARE IL MOTORE

SACCHETTO BULLONERIA E PACCHETTO OPUSCOLI

Scheda di garanzia P/N- 400972, Manuale del proprietario P/N-441242, Manuale di sicurezza generale e avvertenze P/N-100294, Dichiarazione di conformità P/N-440022



Distinta *imballaggio*

- Gruppo manubrio superiore
Articolo n. 24 P/N-441157
- Sacchetto bulloneria e pacchetto
opuscoli
P/N-441160
- Vanguard 5.5
- B&S XR950



MONTAGGIO

1. La ferramenta per il montaggio del gruppo manubrio superiore con quello inferiore si trova nel sacchetto bulloneria. Montare il manubrio superiore (rif. 24) sul manubrio inferiore preassemblato (rif. 25 e 26) facendo scivolare la barra superiore lungo la parte esterna della barra inferiore. Usare il bullone (rif. 12), le rondelle (rif. 10) e il controdado (rif. 11) per fissare le barre del manubrio superiore e inferiore. Completare il montaggio dell'altro lato della staffa del manubrio fissandolo con la vite e il controdado fornito. Il dispositivo Aim-and-Shoot™ non è collegato: occorre srotolare il cavo e attaccare l'estremità a sfera alla leva e l'estremità del cavo nel foro del collarino reggisella, scorrendo nella fessura. Per evitare danneggiamenti, fermare il cavo sul manubrio con tre fascette serracavo (rif. 61), come mostrato in figura, facendo in modo da non sfregare contro la ruota. (Vedere Fig. 1).
2. Fissare il pneumatico frontale utilizzando la ferramenta che si trova sulla staffa della ruota anteriore. Con l'ausilio di un braccio, sollevare l'estremità anteriore dell'unità da terra. Inserire il distanziale (rif. 17) nella ruota e posizionarlo in mezzo alla staffa. Infine, inserire il bullone (rif. 20) attraverso la staffa, la ruota e il distanziale e serrare il dado (rif. 27). (Vedere Fig. 2).
3. Collegare il cavo candela.

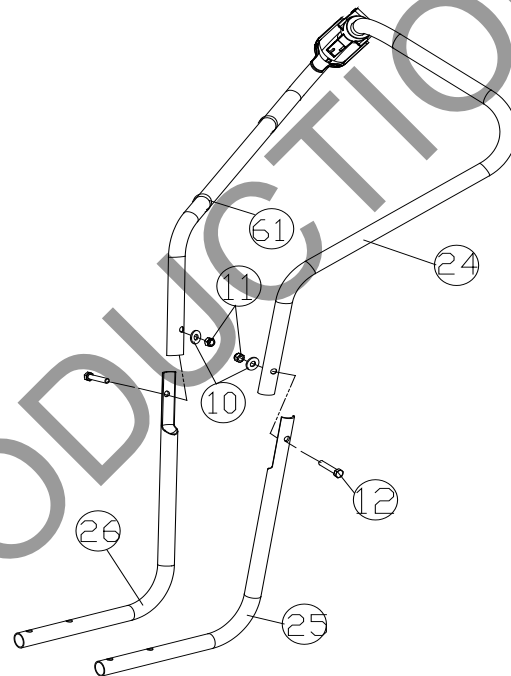


Fig. 1

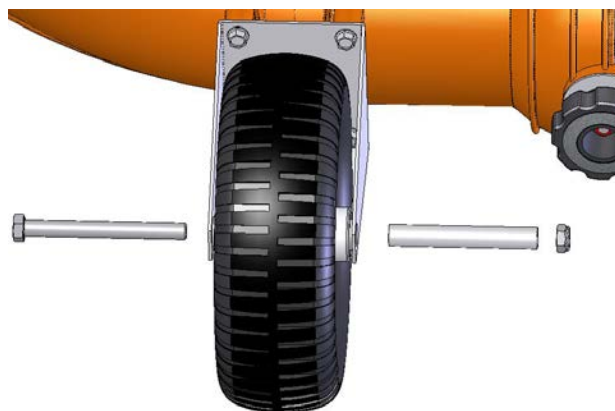


Fig. 2



FUNZIONAMENTO

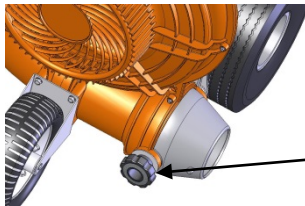
OPERAZIONE DI SOFFIATURA

L'Aspiratore Force™ Blower Billy Goat è munito di un cono per il direzionamento dell'aria e della leva di comando Aim-N-Shoot™ che consente all'operatore di dirigere il flusso di aria su o giù, secondo necessità, per rimuovere i detriti. Questa funzione è estremamente utile nei casi in cui i detriti si sono accumulati in maniera significativa. Il flusso d'aria può essere diretto verso l'alto per movimentare il materiale vegetale che si è accumulato, consentendo all'operatore di spingere i detriti.

REGOLAZIONE DIREZIONE DELL'ARIA

Per regolare la direzione dell'aria, stringere la leva di controllo dell'Aim-N-Shoot. Quando si vuole soffiare dalla stessa angolazione per un tempo prolungato, scegliere la posizione adatta e bloccare il cono premendo il pulsante con un dito. Per le lavorazioni che non richiedono l'utilizzo dell'Aim-N-Shoot è possibile regolare manualmente la manopola (Vedere Fig. 3) per bloccare il cono in posizione. **NOTA:** accertarsi di rilasciare la manopola per ritornare alla funzione Aim-N-Shoot.

⚠ NON posizionare il cono per rimuovere fogliame in direzione di persone, veicoli o altri oggetti nelle vicinanze. I detriti volanti possono danneggiare, ferire o provocare lesioni a persone o oggetti.



Aggiustamento manuale della manopola

Fig. 3

MANUTENZIONE

MANUTENZIONE PERIODICA

La manutenzione periodica deve essere eseguita in base al seguente calendario:

Attività di manutenzione	Ogni tipo d'uso	Ogni giorno oppure ogni 5 ore	Ogni 100-150 ore
Controllo delle parti usurate o danneggiate	●		
Verifica vibrazione eccessiva		●	
Ispezione girante per individuare incrinature o danni			●
Controllo delle parti allentate		●	

RIMOZIONE DELLA GIRANTE

1. Aspettare che il motore si sia raffreddato e scollegare la candela.
2. Rimuovere la scocca togliendo i dieci bulloni posizionati all'esterno, nonché la manopola dello scappamento (rif. 22) e il dado (rif. 14).
3. Rimuovere il bullone della girante (rif. 29), la rondella di bloccaggio (rif. 7) e la rondella (rif.28).
4. NON forzare la girante. Tirare soltanto il mozzo centrale della girante. Se la girante scivola via facilmente, procedere al (passo 6).
5. Se non è possibile allentare la girante, adoperare un piede di porco per fare pressione sul retro del mozzo e sulla piastra per separare la girante dall'albero. **NON** usare il piede di porco per fare pressione su parti di plastica quali la girante o l'alloggiamento principale. Se la girante è bloccata, l'uso di un olio penetrante può facilitare l'operazione.
6. Reinstallare la nuova girante sull'alloggiamento, in ordine inverso rispetto a quello di smontaggio.
7. Serrare il bullone della girante. Serrare il bullone della girante (Vedere l'Elenco ricambi a pagina 10 per le specifiche della coppia di torsione).



PRESSIONE ARIA PNEUMATICI:

Controllare a intervalli regolari e tenere costanti:
Pneumatici posteriori - 20 Psi (137 kPa).

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Possibile causa	Soluzione
Vibrazione anomala	Girante allentata o non in equilibrio. Detriti nella girante. Motore allentato.	Esaminare la girante e, se necessario, sostituirla. Togliere i detriti con un soffiatore ad aria compressa o a spalla (Vedere Fig. 4 e 5 in basso).* Controllare il motore.
Il motore non parte.	La leva dell'aria del motore non è completamente aperta. Manca il carburante oppure la benzina è vecchia o sporca. Il cavo della candela è scollegato. Valvola benzina in posizione OFF. Filtro dell'aria sporco.	Controllare la posizione della leva dell'aria. Controllare il livello della benzina. Collegare il cavo candela. Girare la valvola della benzina in posizione ON. Pulire o sostituire il filtro dell'aria. Contattare un tecnico qualificato.
Il motore è bloccato e non si ferma.	Problemi al motore.	In caso di problemi al motore, contattare l'officina della concessionaria.

*Usando l'aria compressa, o il soffiatore a spalla, è facile perdere o lasciar cadere il fogliame dalla girante, il che può usurare la macchina. E' possibile rimuovere manualmente il fogliame togliendo la custodia frontale. **NOTA:** Scollegare sempre il cavo candela in occasione della manutenzione. (Vedere Fig. 4 e 5).



Fig. 4



Fig. 5



FORCE™ 6 BLOWER Manuale utente



en	English	fi	Suomi	lv	Latviešu	ru	Русский
bg	Български език	fr	Français	nl	Nederlands	sl	Slovenščina
cs	Čeština	el	Ελληνικά	no	Norsk	sk	Slovák
da	Dansk	hr	Hrvatski	pl	Polski	sv	Svenska
de	Deutsch	hu	Magyar	pt	Português	tr	Türkçe
es	Español	it	Italiano	ro	Română		
et	eesti keel	lt	Lietuvių				

en	EC Declaration of Conformity	el	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ	pl	Deklaracja zgodności UE
bg	Декларация за съответствие с европейските стандарти	hu	EU Megfelelőségi nyilatkozat	pt	Declaração de Conformidade à CE
cs	ES Prohlášení o shodě	hr	EC Deklaracija o sukladnosti	ro	Declarație de conformitate C.E.
da	EC Overensstemmelseserklæring	it	Dichiarazione di conformità CE	ru	Заявление о соответствии стандартам и нормам ЕС
de	EG-Konformitätserklärung	lv	EB atbilstības deklarācija	sl	ES izjava o skladnosti
es	Declaración de Conformidad de la CE	nl	E.C. Conformiteitsverklaring	sk	Vyhlasenie o zhode
et	Eü vastavustunnistus	no	CE konformitetserklæring	sv	EG-försäkran om överensstämmelse
fi	EC-vaatimustenmukaisuusvakuutus			tr	EC Uygunluk Deklarasyonu
fr	Déclaration de conformité CE				

en	Category	Blower	el	Κατηγορία	φουσητήρας	pl	Kategoria	dmuchawy
bg	Категория	вентилатор	hu	Kategória	fúvó	pt	Categoria	soprador
cs	Kategorie	dmýchadlo	hr	Kategorija	puhala	ro	Categorie	sufflanta
da	Kategori	blæser	it	Categoria	soffiatore	ru	Категория	воздуходувка
de	Kategorie	Gebläse	lt	Kategorija	Ventiliatorius	sl	Kategorija	puhalo
es	Categoría	soplador	lv	Kategorija	pūtējs	sk	Kategória	dúchadlo
et	Kategooria	Puhur	nl	Categorie	blazer	sv	Kategori	blåsare
fi	Kategoria	puhallin	no	Kategori	vitte	tr	Kategori	Blover
fr	Catégorie	la soufflante						

en	This is to certify that the products listed in this document meet the requirements of the European Community Law, and can carry the CE mark. These models comply with the following Directives and related Standards.
bg	Декларацията се издава в удостоверение на това, че изброените продукти съответстват на стандартите на правните норми на Европейския съюз и могат да носят знака CE. Моделите изпълняват директивите и техните стандарти, както следва.
cs	Tímto stvrujeme, že výrobky uvedené v tomto dokladu splňují požadavky zákonů Evropského společenství a mohou být označeny značkou CE. Tyto modely splňují následující směrnice a související normy.
da	Det bekræftes hermed, at de produkter, der er nævnt i dette dokument, opfylder bestemmelserne i EU-lovgivningen og kan bære CE-mærkatet. Disse modeller er i overensstemmelse med følgende direktiver og relaterede standarder:
de	Hiermit wird bescheinigt, dass die in diesem Dokument aufgeführten Produkte mit den gesetzlichen Bestimmungen der Europäischen Gemeinschaft übereinstimmen und das CE- Zeichen tragen können. Diese Modelle erfüllen die folgenden Richtlinien sowie weitere anzuwendende Normen.
es	La presente certifica que los productos enumerados en este documento cumplen con los requerimientos de la Legislación de la Comunidad Europea, y que pueden portar la marca CE. Estos modelos cumplen con las siguientes Directrices y Estándares relacionados:
et	Kinnitame, et eespool nimetatud tooted vastavad Euroopa Ühenduse seadusandluse nõuetele ja kannavad CE-märgistust. Eespool nimetatud mudelid vastavad järgmistele direktiividele ja seotud standardile:
fi	Vakuutamme, että tässä asiakirjassa luetellut tuotteet täyttävät Euroopan Unionin lainsäädännön asettamat vaatimukset ja voi saada CE-merkinnän. Nämä mallit täyttävät seuraavien direktiivien ja niitä koskevien standardien vaatimukset:
fr	Nous déclarons par la présente que les produits mentionnés dans le document sont conformes à la législation de la Communauté européenne et peuvent porter le marquage CE. Ces modèles sont conformes aux directives suivantes et aux normes connexes :
el	Με την παρούσα δήλωση πιστοποιείται ότι τα προϊόντα που αναφέρονται στην παρούσα πληρούν τις απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Κοινοτικής Νομοθεσίας και μπορούν να φέρουν τη σήμανση CE. Τα μοντέλα αυτά συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Οδηγίες και τα σχετικά Πρότυπα.
hu	Ez annak tanúsítására szolgál, hogy a dokumentumban felsorolt termékek megfelelnek az Európai közösségi jog követelményeinek és viselheti a CE jelzést. Ezek a modellek eleget tesznek a következő irányelveknek és vonatkozó szabványoknak.
hr	Ovo je potvrda da proizvodi koji su navedeni u ovom dokumentu odgovaraju zakonima europske zajednice i da nose CE oznaku. Ovi modeli zadovoljavaju sljedeće direktive i odgovarajuće standarde.
it	Si certifica che i prodotti elencati nel presente documento soddisfanno i requisiti della legislazione della Comunità Europea e possono recare il marchio CE. Questi modelli sono conformi alle seguenti norme e direttive:
lt	Šiuo patvirtiname kad šiuame dokumente paminėti produktai atitinka Europos Bendrijos įstatymų reikalavimus ir jie gali būti pažymėti CE ženklu. Šie modeliai atitinka sekancias direktyvas ir standartus.
lv	Ar šo tiek apstiprināts, ka šajā dokumentā uzskaitītie izstrādājumi atbilst Eiropas Kopienas Likuma prasībām un var tikt marķēti ar emblēmu CE. Šie modeļi atbilsts sekojošajām Direktīvām un attiecīgajām Normām.
nl	Hiermee wordt gecertificeerd dat de producten die in deze lijst staan opgesomd, voldoen aan de wettelijke voorschriften van de Europese Gemeenschap en mogen worden voorzien van de CE markering. Deze modellen voldoen aan de volgende richtlijnen en bijbehorende normen:
no	Dette sertifiserer at produktene som er nevnt i dette dokumentet oppfyller kravene som stilles av EU, og at de dermed kan CE-merkes. Disse modellene tilfredsstiller følgende direktiver og relaterte standarder:
pl	Niniejszym zaświadcza się, że produkty wymienione w niniejszym dokumencie spełniają wymogi Prawa Wspólnoty Europejskiej i mogą nosić oznakowanie CE. Modele te spełniają wymogi następujących dyrektyw i powiązanych norm.
pt	O presente documento certifica que os produtos listados neste documento atendem aos requisitos das Leis da Comunidade Europeia e podem levar a marca CE. Esses modelos estão de acordo com as seguintes diretivas e padrões relacionados.
ro	Prin prezenta se atestă faptul că produsele menționate în acest document îndeplinesc cerințele de Drept Comunitar European și pot purta sigla C.E. Aceste modele sunt în conformitate cu următoarele directive și standarde asociate.
ru	Настоящим удостоверяется, что перечисленные в этом документе изделия соответствуют требованиям законов Европейского Союза и могут быть обозначены знаком CE. Эти модели отвечают требованиям следующих директив и соответствующих стандартов.
sl	To služi kot potrditev, da izdelki, ki so navedeni v tem dokumentu, ustrezajo zahtevam zakonodaje Evropske skupnosti in so lahko opremljeni z oznako CE. Ti modeli so v skladu z naslednjimi direktivami in povezanimi standardi.
sk	Týmto vyhlasujeme, že výrobky uvedené v tomto dokumente, splňajú požiadavky zákonov ES a môžu byť označené značkou CE. Tieto modely vyhovujú nasledujúcim smerniciam príslušným normám.
sv	Härmed försäkras att produkterna som finns listade i detta dokument uppfyller kraven i Europeiska gemenskapens lagstiftning och kan förses med CE-märket. Modellerna uppfyller följande direktiv och tillhörande normer.
tr	Bu belgede belirtilen ürünlerin Avrupa Birliği Yasası gereksinimlerini karşılayarak CE işareti taşıyabilmesini onaylamak içindir. Bu modeller aşağıdaki Direktif ve ilgili Standartlarla uyumludur



FORCE™ 6 BLOWER Manuale utente

en Directive: 2006/42/EC	hu Irányelv: 2006/42/EC	pt Diretiva: 2006/42/EC
bg Директива: 2006/42/EC	el Οδηγία: 2006/42/EC	ru Директива: 2006/42/EC
cs Směrnice č. 2006/42/EC	hr Direktiva: 2006/42/EC	ro Directiva: 2006/42/EC
da Direktiv: 2006/42/EF	it Direttiva: 2006/42/EF	sl Direktiva: 2006/42/EF
de Richtlinie: 2006/42/EG	lt Direktyva: 2006/42/EG	sk Smernica: 2006/42/EG
es Directriz: 2006/42/EC	lv Direktīva: 2006/42/EC	sv Direktiv: 2006/42/EC
et Direktiiviga: 2006/42/EÜ	nl Richtlijn: 2006/42/EÜ	tr Direktif: 2006/42/EÜ
fi Direktiivi: 2006/42/EC	no Direktiv: 2006/42/EC	
fr Directives : 2006/42/CE	pl Dyrektywy: 2006/42/CE	

en Model	Guaranteed Sound Power Level	Measured Sound Power Level	Sound Pressure Level at Operator's Ear (1)	Engine Net Power	Hand/Arm Vibration (2)	Mass
bg Модел	Гарантирано ниво на звука	Измерено ниво на звука	Налягане на звука, измерено на нивото на ухото на оператора (1)	Мощност на двигателя	Вибрация на дланта и на ръката (2)	Маса
cs Model	Garantovaná hladina akustického výkonu	Změřená hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku naměřená u ucha obsluhující osoby (1)	Užitečný výkon motoru	Vibrace rukou/paží (2)	Váha
da Model	Garanteret støjniveau	Målt støjniveau	Lydtryksniveau ved brugerens øre (1)	Maskine Netto kraft	Vibration af hånd/arm (2)	Vægt
de Modell	Garantierter Schalleistungspegel	Gemessener Schalleistungspegel	Schalldruckpegel am Ohr der Bedienungsperson (1)	Motornettoleistung	Vibrationen an Hand/Arm (2)	Masse
es Modelo	Nivel garantizado de potencia acústica	Nivel medido de potencia acústica	Nivel de presión acústica en el oído del operador (1)	Potencia neta del motor	Vibración mano / brazo (2)	Masa
et Mudel	Garanteeritud heliivõimsuse tase	Mõõdetud heliivõimsuse tase	Helirõhu tase kasutaja kõrvajuures (1)	Masini puhastõttav	Võkumine käsi / käsivars (2)	Massi
fi Malli	Taattu äänitehotaso	Mitattu äänitehotaso	Äänenpaine taso käyttäjän korvan tasolla (1)	Moottorin nettoteho	Käden/käsivarren värinä (2)	Paino
fr Modèle	Niveau de bruit garanti	Niveau de bruit mesuré	Niveau sonore au niveau de l'oreille de l'opérateur (1)	Puissance nette du moteur	Vibrations au niveau de la main/du bras (2)	Masse
el Μοντέλο	Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος	Μετρηθείσα στάθμη ηχητικής ισχύος	Στάθμη ηχητικής πίεσης στο αυτί του χειριστή (1)	Καθαρή ισχύς κινητήρα	Χειρσφαιχών κή δόνηση (2)	Μάζα
hu Model	Garantált hangteljesítmény szint	Mért hangteljesítmény szint	Hangnyomás szint a gépekezelő fülénél (1)	Motor hasznos teljesítménye	Kéz/kar vibráció (2)	Tömeg
hr Model	Zajamčena razina snage zvuka	Izmerjena razina snage zvuka	Razina zvučnog tlaka na uhu rukovatelja (1)	Neto snaga motora	Vibracije šake/ruke (2)	Masa
it Modello	Livello acustico garantito	Livello acustico misurato	Livello di pressione acustica all'orecchio dell'operatore (1)	Potenza netta motore	Vibrazioni a mani/braccia (2)	Massa
lt Modelis	Garantuotas triukšmo lygis	Pamatuotas triukšmo lygis	Garso spaudimo lygis įrangos naudotojui (1)	Varišklio bendras galinumas	Rankenos vibracija (2)	Masė
lv Modelis	Garantētais skaņas jaudas līmenis	Izmērītais skaņas jaudas līmenis	Skaņas spiediena līmenis pie operatora auss (1)	Dzinēja neto jauda	Rokas/pleca vibrācija (2)	Masa
nl Model	Gegarandeerd geluidsdruk niveau	Gemeten geluidsdruk niveau	Geluidsdruk niveau bij het oor van de gebruiker (1)	Netto motorvermogen	Trilling van hand/arm (2)	Mass
no Modell	Garantert lydstrykenivå	Målt lydstrykenivå	Lydtrykk-nivå ved operatørens øre (1)	Motorens netto krefter	Hånd/ arm-vibrasjon (2)	Masse
pl Model	Gwarantowany poziom mocy akustycznej	Zmierzony poziom mocy akustycznej	Poziom ciśnienia akustycznego w uchu operatora (1)	Moc netto silnika	Drżania ręki/ramienia (2)	Masa
pt Modelo	Nível de potência de som garantido	Nível de potência de som medido	Níveis de pressão do som no ouvido do operador (1)	Potência útil do motor	Vibração na mão/braço (2)	Massa
ro Model	Nivel de zgomot garantat	Nivel de zgomot măsurat	Nivel de presiune acustică la urechea operatorului (1)	Putere netă motor	Vibrație mână/braț (2)	Masă
ru Модель	Гарантированный уровень звуковой мощности	Измеренный уровень звуковой мощности	Уровень звукового давления на месте оператора (1)	Полезная мощность двигателя	Интенсивность вибрации на ладони/руках (2)	Вес
sl Model	Zajamčena raven zvočne moči	Izmerjena raven zvočne moči	Raven zvočnega tlaka pri užesu uporabnika (1)	Izhodna moč motorja	Tresljaji na rokah (2)	Masa
sk Model	Zaručená hladina akustického výkonu	Nameraná hladina akustického výkonu	Hladina akustického tlaku pôsobiaceho na ucho obsluhy (1)	čistý výkon motora	Ruka/Rameno Vibrácia (2)	Masa
sv Modell	Garanterad ljudeffektivitet	Uppmått ljudeffektivitet	Ljudtrycksnivå vid operatörens öra (1)	Motoreffekt netto	Hand/ armvibrationer (2)	Massa
tr Model	Garantili Ses Gücü Seviyesi	Ölçülen Ses Gücü Seviyesi	Operatörün Kulakındaki Ses Basıncı Seviyesi (1)	Makine Net Gücü	El/Kol Titre Şimi (2)	Ağırlık
F601V	103 dB(A)	102 dB(A)	82 dB(A)	4.1 kW	4.51 m/s ²	40.3kg
F601X	106 dB(A)	105 dB(A)	91 dB(A)	3.53 kW	7.83 m/s ²	38.0 kg



FORCE™ 6 BLOWER Manuale utente

(1) ISO 5395-1:2013 F.7 (EN 4871:1996)
(2) ISO 5395-1:2013 G.8 (EN 12096:1997, D.1)

en	Manufacturing Place / Keeper of Documentation	el	Τόπος κατασκευής / Υπεύθυνος τήρησης αρχείων τεκμηρίωσης	pl	Miejsce produkcji / Osoba odpowiedzialna za przechowywanie dokumentów
bg	Място на производство / Архивар	hu	Gyártás helye / A dokumentáció őrzője	pt	Local de Fabrico / Responsável pela Documentação
cs	Místo výroby / Držitel dokumentace	hr	Mjesto proizvodnje / Čuvar dokumentacije	ro	Loc de fabricație / Păstrător documentație
da	Fremstillingssted / Indehaver af dokumentationen	it	Sede di produzione / Archiviatore di documentazione	ru	Место производства / Владелец документации
de	Herstellungsort / Verantwortlicher für die Dokumentation	lt	Pagaminimo vieta / Dokumentacijos turėtojas	sl	Kraj izdelave / Hranitelj dokumentacije
es	Lugar de manufactura / Guardián de documentación	lv	Ražošanas vieta / Dokumentācijas glabātājs	sk	Miesto výroby / Dokumentácia majiteľa
et	Valmistamiskoht / Dokumentatsiooni hoidja	nl	Productieplaats / Documentatiebeheerder	sv	Tillverkningsplats / Dokumentförvaring
fi	Valmistuspaikka / Asiakirjojen haltija	no	Produksjonssted / Dokumentasjonsholder	tr	Üretim Yeri / Doküman Sorumlusu
fr	Lieu de fabrication / Personne chargée de conserver la documentation				

1803 S.W. Jefferson
Lees Summit, MO 64063-
0308 USA

Jeroen Engelen
Schepersweg 4a 6049CV
Herten, NL

Ted Melin
Operations Manager

10/10/2015

5/10/2015

NOT FOR REPRODUCTION